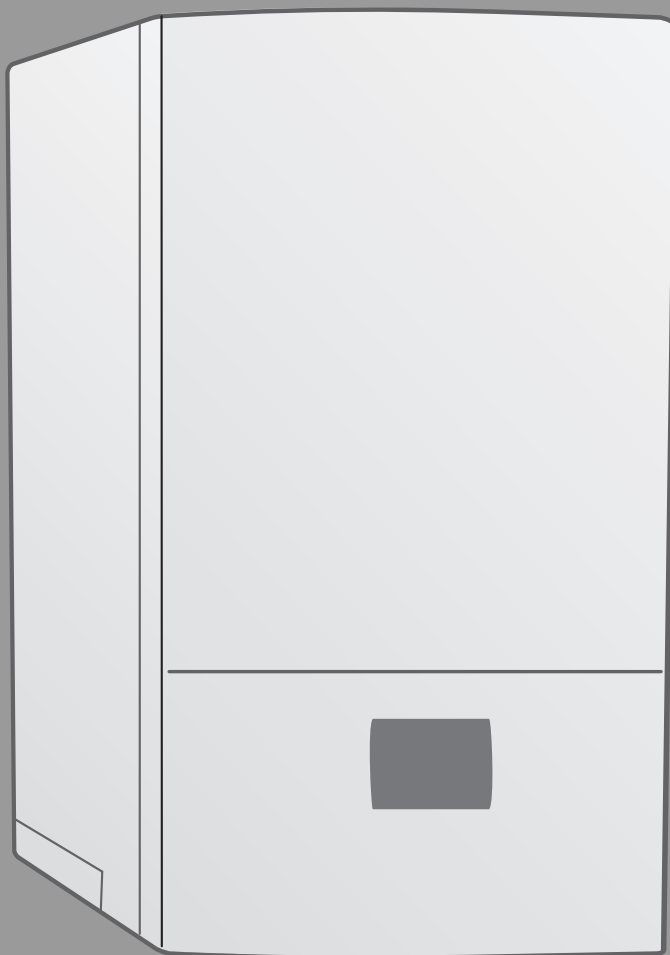


Logamax plus

GB192i.2-15 (W) H | GB192i.2-25 (W) H | GB192i.2-35 W H | GB192i.2-50 W H

Buderus

Pred obsluhou zariadenia si prosím pozorne prečítajte.



Obsah

1	Vysvetlenie symbolov a bezpečnostné pokyny	2
1.1	Vysvetlenia symbolov	2
1.2	Všeobecné bezpečnostné pokyny	2
2	Údaje o výrobku	4
2.1	Vyhlasenie o zhode	4
2.2	Zobrazenie energetických údajov	4
2.3	Funkcie teplej vody	4
2.4	Otvorenie/zatvorenie plynového kohúta	4
3	Obsluha	4
3.1	Vypnutie/zapnutie zariadenia	4
3.2	Prehľad ovládacieho panela	5
3.3	Symboly na displeji	5
3.4	Indikácia tlaku vykurovacej vody	6
3.5	Nastavenie teploty výstupu	6
3.6	Menu Teplá voda	6
3.7	Ovládanie menu	6
3.8	Hlavné menu	7
3.9	Prehľad menu (Koncoví používatelia)	7
3.9.1	Menu Prehľad systému	7
3.9.2	Menu Vykurovanie	8
3.9.3	Menu Teplá voda	8
3.9.4	Menu Prítomnosť	9
3.9.5	Menu Dovoľenka	9
3.9.6	Menu Energia	10
3.9.7	Menu Všeobecné nastavenia	10
4	Tepelná dezinfekcia	10
5	Pokyny pre úsporu energie	11
6	Poruchy	11
6.1	Otvorenie/zatvorenie plynového kohúta	11
6.2	Odstraňovanie porúch	11
7	Údržba	12
8	Ochrana životného prostredia a likvidácia odpadu	12
9	Informácia o ochrane osobných údajov	13
10	Odborné výrazy	13
11	Open-source softvér	13
11.1	List of used Open Source Components	13
11.2	Used Commercial Source Components	14
11.2.1	This product contains software developed and licensed by SEGGER Software GmbH	14
11.3	Appendix - License Text	14
11.3.1	BSD (Three Clause License)	14
11.3.2	MCD-ST Liberty Software License Agreement v2	14

1 Vysvetlenie symbolov a bezpečnostné pokyny

1.1 Vysvetlenia symbolov

Výstražné upozornenia

Signálne výrazy uvedené vo výstražných upozorneniach označujú druh a intenzitu následkov v prípade nedodržania opatrení na odvrátenie nebezpečenstva.

V tomto dokumente sú definované a môžu byť použité nasledovné výstražné výrazy:



NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO znamená, že dôjde k ťažkým až život ohrozujúcim zraneniam.



VAROVANIE

VAROVANIE znamená, že môže dôjsť k ťažkým až život ohrozujúcim zraneniam.



POZOR

POZOR znamená, že môže dôjsť k ľahkým až stredne ťažkým zraneniam osôb.

UPOZORNENIE

UPOZORNENIE znamená, že môže dôjsť k vecným škodám.

Dôležité informácie



Dôležité informácie bez ohrozenia ľudí alebo rizika vecných škôd sú označené informačným symbolom.

1.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny

⚠ Upozornenia pre cieľovú skupinu

Tento návod na obsluhu je určený pre prevádzkovateľa vykurovacieho systému.

Musia sa zohľadniť všetky pokyny. Nedodržanie pokynov môže spôsobiť materiálne škody a zranenia osôb vrátane ohrozenia života.

- ▶ Pred obsluhou si prečítajte a uschovajte návod na obsluhu (pre zdroj tepla, regulátor vykurovania atď.).
- ▶ Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a varovania.
- ▶ Obsluhujte zdroj tepla iba s nasadeným a zatvoreným krytom.

⚠ Správne použitie

Výrobok sa smie používať len na ohrev vykurovacej vody a prípravu teplej vody v uzatvorených vykurovacích zariadeniach s teplou vodou.

Akékoľvek iné použitie nie je správne. Na škody v dôsledku porušenia týchto ustanovení sa nevzťahuje záruka.

⚠ Správne použitie

Výrobok sa smie používať len na ohrev vykurovacej vody a prípravu teplej vody.

Akékoľvek iné použitie nie je správne. Na škody v dôsledku porušenia týchto ustanovení sa nevzťahuje záruka.

⚠ V prípade zápachu plynu

V prípade úniku plynu hrozí nebezpečenstvo explózie. V prípade zápachu plynu dodržujte nasledovné pravidlá správania sa.

- ▶ Zabráňte tvoreniu plameňa alebo iskier:
 - Nefajčite, nepoužívajte zapalovač ani zápalky.
 - Nezapínajte elektrické spínače, nevyťahujte zástrčku.
 - Netelefonujte a nezvoňte zvončekom.
- ▶ Zatvorte prívod plynu pomocou hlavného uzáveru alebo na plynometri.
- ▶ Otvorte okná a dvere.
- ▶ Varujte všetkých obyvateľov a opustite budovu.
- ▶ Zabráňte vstupu ďalších osôb do budovy.
- ▶ Keď ste mimo budovy: Informujte hasičov, políciu a plynárenský podnik.

⚠ Nebezpečenstvo ohrozenia života otrávením spalínami

V prípade úniku spalín hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života.

▶ Nevykonávajte zmeny na dieloch odvádzajúcich spaliny.

V prípade poškodených alebo netesných vedení spalín alebo zápachu plynu dodržujte nasledovné pravidlá správania sa.

- ▶ Vypnite kotol.
- ▶ Otvorte okná a dvere.
- ▶ Varujte všetkých obyvateľov a okamžite opustite budovu.
- ▶ Zabráňte vstupu ďalších osôb do budovy.
- ▶ Informujte špecializovanú firmu s oprávnením.
- ▶ Dajte odstrániť nedostatky.

⚠ Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku úniku oxidu uhoľnatého

Oxid uhoľnatý (CO) je jedovatý plyn, ktorý vzniká o.i. pri nedokonalom spaľovaní fosílnych palív, napr. oleja, plynu alebo tuhých palív.

Nebezpečenstvo vzniká vtedy, keď oxid uhoľnatý uniká zo zariadenia kvôli poruche alebo netesnosti a nepozorovane sa nahromadí vo vnútorných priestoroch.

Oxid uhoľnatý nie je možné vidieť, je bez chuti a bez zápachu.

Aby sa predišlo nebezpečenstvám v dôsledku úniku oxidu uhoľnatého:

- ▶ Dajte špecializovanej firme s oprávnením pravidelne vykonávať revíziu a údržbu zariadenia.
- ▶ Používajte hlásič prítomnosti CO, ktorý včas upozorní na únik CO.
- ▶ Pri podozrení úniku CO:
 - Varujte všetkých obyvateľov a okamžite opustite budovu.
 - Informujte špecializovanú firmu s oprávnením.
 - Dajte odstrániť nedostatky.

⚠ Revízia, čistenie a údržba

Prevádzkovateľ je zodpovedný za bezpečnosť a ekologickú nezávadnosť vykurovacieho zariadenia.

Následkom nevykonania alebo neodborného vykonania revízie, čistenia a údržby môže dôjsť k zraneniam osôb, až s následkom smrti, alebo k vecným škodám.

Odporúčame Vám uzatvoriť so špecializovanou firmou s oprávnením zmluvu o každoročnom vykonávaní revízie a čistenia a údržby v potrebnom rozsahu.

- ▶ Práce dajte vykonať iba špecializovanej firme s oprávnením.
- ▶ Minimálne raz ročne dajte špecializovanej firme s oprávnením vykonať revíziu vykurovacieho zariadenia.
- ▶ Bezodkladne dajte vykonať potrebné čistiace a údržbové práce.
- ▶ Zistené nedostatky vykurovacieho zariadenia dajte bezodkladne odstrániť nezávisle od vykonania ročnej revízie.

⚠ Prestavba a opravy

Neodborne vykonané zmeny na kotle alebo iných častiach vykurovacieho zariadenia môžu spôsobiť poranenia osôb a/alebo vecné škody.

- ▶ Práce dajte vykonať iba špecializovanej firme s oprávnením.
- ▶ Nikdy nedemontujte plášť kotla.
- ▶ Na kotle ani na iných častiach vykurovacieho zariadenia nevykonávajte žiadne zmeny.
- ▶ V žiadnom prípade neuzatvárajte vývod poistných ventilov. Vykurovacie zariadenia so zásobníkom teplej vody: Počas rozkurovania môže z poistného ventilu zásobníka teplej vody vytekať voda.

⚠ Prevádzka závislá od vzduchu v priestore

Ak kotol odoberá spaľovací vzduch z miestnosti, musí byť v miestnosti inštalácie zariadenia zabezpečená dostatočná ventilácia.

- ▶ Nezmenšujte ani neuzatvárajte otvory prívodu a odvodu vzduchu vo dverách, oknách ani stenách.
- ▶ Na základe konzultácie s odborným pracovníkom zabezpečte, aby boli dodržané požiadavky týkajúce sa ventilácie:
 - v prípade stavebných zmien (napr. výmene okien a dverí)
 - v prípade dodatočnej montáže zariadení s vývodom použitého vzduchu do vonkajšieho priestoru (napr. ventilátorov použitého vzduchu, kuchynských ventilátorov alebo klimatizácií).

⚠ Spaľovací vzduch/vzduch v priestore

Vzduch v miestnosti inštalácie nesmie obsahovať zápalné ani chemicky agresívne látky.

- ▶ V blízkosti zdroja tepla nepoužívajte ani neskladujte žiadne horľavé ani výbušné materiály (papier, benzín, riedidlá, farby, atď.).
- ▶ V blízkosti zdroja tepla nepoužívajte ani neskladujte žiadne látky podporujúce koróziu (rozpúšťadlá, lepidlá, čistiace prostriedky obsahujúce chlór, atď.).

⚠ Vecné škody spôsobené mrazom

Ak sa vykurovacie zariadenie nenachádza v priestore chránenom proti mrazu a ak je odstavené z prevádzky, môže v prípade mrazu zamrznúť. V letnej prevádzke alebo pri zablokovaní vykurovacej prevádzky je proti zamrznutiu chránený iba kotol.

- ▶ Pokiaľ je to možné, nechajte vykurovacie zariadenie stále zapnuté a nastavte teplotu výstupu na min. 30 °C,
- alebo–
- ▶ Dajte odbornému pracovníkovi vypustiť potrubia vykurovania a pitnej vody v najnižšom bode zariadenia.
- alebo–
- ▶ Dajte odbornému pracovníkovi primiešať do vykurovacej vody protimrazový prostriedok a vypustiť okruh teplej vody.
- ▶ Každé 2 roky dajte skontrolovať, či je ešte zabezpečená protimrazová ochrana.

⚠ Bezpečnosť elektrických zariadení pre použitie v domácnosti a na podobné účely

Aby sa zabránilo ohrozeniu elektrickými prístrojmi, platia podľa EN 60335-1 nasledovné pravidlá:

„Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami iba vtedy, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnej obsluhu zariadenia a rozumejú s tým spojeným nebezpečenstvám. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie ani užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.“

„V prípade, že je poškodený sieťový kábel, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho servisný technik alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa zabránilo ohrozeniu.“

2 Údaje o výrobku

2.1 Vyhlásenie o zhode

Konštrukcia tohto produktu a jeho funkcia počas prevádzky zodpovedá požiadavkám EÚ a národným požiadavkám.

CE Značkou CE sa vyhlasuje zhoda produktu so všetkými aplikovateľnými právnymi predpismi EÚ, ktoré predpisujú označenie touto značkou.

Úplný text vyhlásenia o zhode je k dispozícii na internete: www.buderus.sk.

2.2 Zobrazenie energetických údajov

Zobrazované energetické údaje vychádzajú z odhadu na základe interných údajov zariadenia.

V reálnych podmienkach ovplyvňuje spotrebu energie mnoho faktorov. Z tohto dôvodu sa môžu zobrazované energetické údaje líšiť od údajov merača energie.

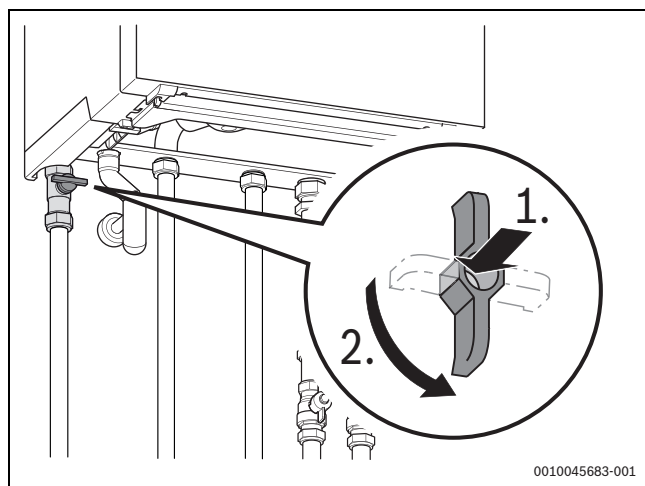
Tieto hodnoty slúžia len na ilustráciu a môžu sa napríklad použiť na relatívne porovnanie spotreby energie v rôznych dňoch/týždňoch/mesiach.

Nie sú vhodné ako podklad pre vyúčtovanie.

2.3 Funkcie teplej vody

Všetky opisované funkcie týkajúce sa teplej vody sú aktívne len s pripojeným zásobníkom teplej vody.

2.4 Otvorenie/zatvorenie plynového kohúta



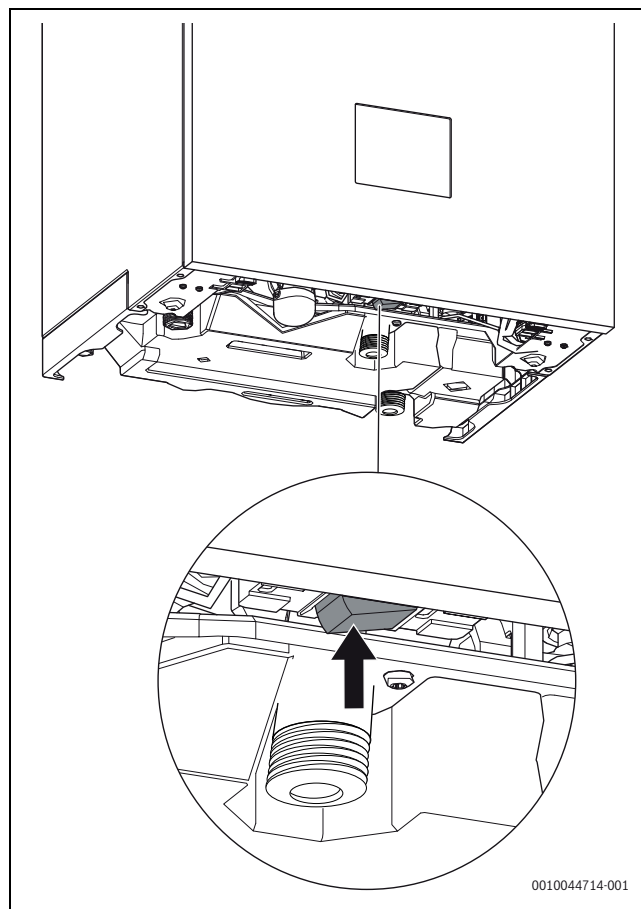
Obr. 1 Plynový kohút (príklad)

- ▶ Stlačte rukoväť a otočte ňou doľava až nadoraz. (rukoväť v smere prietoku = otvorený).
- ▶ Otočte rukoväť doprava až nadoraz (rukoväť priečne k smeru prietoku = zatvorený).

3 Obsluha

V tomto návode na obsluhu je opísaná obsluha plynového kondenzačného kotla.

3.1 Vypnutie/zapnutie zariadenia



Obr. 2 Spínač zap/vyp

Zapnutie

- ▶ Zapnite zariadenie pomocou spínača zap/vyp.



Ak sa na displeji zobrazí **Program plnenia sifónu**, zariadenie zostane vo vykurovacej prevádzke 15 minút prepnuté na najmenší tepelný výkon, aby sa naplnil sifón na kondenzát.

Vypnutie

UPOZORNENIE

Poškodenie zariadenia vplyvom mrazu!

Vykurovacie zariadenie môže po dlhšom čase zamrznúť (napr. v prípade výpadku elektrickej energie, po vypnutí napájacieho napätia, následkom chybného prívodu paliva, poruchy kotla, a pod).

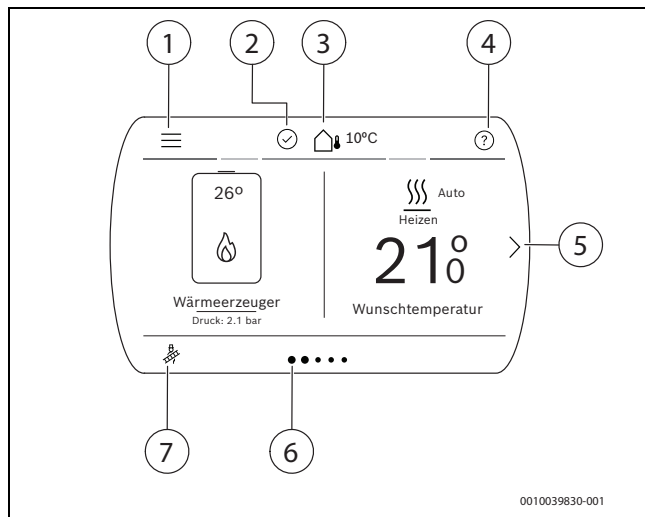
- ▶ Zabezpečte, aby vykurovacie zariadenie bolo neustále v prevádzke (obzvlášť v prípade nebezpečenstva mrazu).



Ochrana proti zablokovaniu nefunguje, ak je zariadenie vypnuté. Ochrana proti zablokovaniu zabráni zatahnutiu čerpadla vykurovania a 3-cestného ventilu po dlhšej odstávke.

- ▶ Vypnite zariadenie pomocou spínača zap/vyp.

3.2 Prehľad ovládacieho panela



Obr. 3 Ovládací panel

- [1] Všeobecné nastavenia
- [2] Stav systému
- [3] Aktuálna vonkajšia teplota
- [4] Nápoveda
- [5] Ďalšia stránka
- [6] Aktuálna stránka
- [7] Prevádzka kominára

3.3 Symboly na displeji



V závislosti od vykurovacieho zariadenia a nainštalovaných komponentov sa nezobrazujú všetky symboly.

Symbol	Vysvetlenie
	Tlmená prevádzka
	Aktívna funkcia rozmrazovania
	Neprítomnosť
	Všeobecné nastavenia
	Prítomnosť
	Vonkajšia teplota
	Prevádzkový tlak
	Blokovaný (napr. prostredníctvom externej regulácie)
	Horák vyp.
	Horák zap.
	Obtok
	Režim demo
	Čistenie displeja
	Zaspávanie
	Nastavenia v sprievodcovi konfiguráciou, ktoré boli upravené a uložené
	Nastavenia v sprievodcovi konfiguráciou, ktoré sa majú upraviť
	Pridať prvok (doména solárneho zariadenia, stanica pitnej vody)
	Energia
	Externá požiadavka tepla
	Rádiové spojenie

Symbol	Vysvetlenie
	Podlahové vykurovanie
	Deaktivované podlahové vykurovanie (v celom systéme)
	Vykurovanie
	Deaktivované vykurovanie (v celom systéme)
	Nápoveda
	Domov (späť na hlavnú obrazovku)
	Intenzívny
	Internetové pripojenie
	Krb
	Aktívny sledovač výkonu (hybridný systém)
	Vymazanie jedného miesta pri zadávaní
	Vetranie
	Údaje monitora
	Núdzová prevádzka
	Párty
	Vymazanie spínacieho bodu
	Zatvorenie (napr. hlásenia)
	Prevádzka pre kominára
	Prevádzka pre kominára nie je možná
	Servisná úroveň
	Smart Grid
	Solárne zariadenie/časový program: Vykurovanie
	Solárny kolektor
	Solárne čerpadlo vyp.
	Solárne čerpadlo beží
	Zobrazenie poruchy alebo servisné zobrazenie (možné farby: žltá, červená)
	Stav systému OK
	Klávesnicový vstup
	Blokovanie tlačidiel vyp.
	Blokovanie tlačidiel (detská poistka)
	Premenovanie (napr. vykurovacích okruhov, časových programov)
	Prerušenie prevádzky energetickým podnikom (blokovanie zo strany energetického podniku je aktívne)
	Dovolenková funkcia
	Opustenie servisnej úrovne
	Teplá voda
	Deaktivovaná teplá voda (v celom systéme)
	Úroveň TUV: Komfort
	Úroveň TUV: Redukovaná
	WLAN
	Kopírovanie časového programu
	Späť
	Pridavný zdroj tepla

Tab. 1 Symboly na displeji

3.4 Indikácia tlaku vykurovacej vody

- Zobrazenie vykurovacieho tlaku ťuknite na **Prehľad systému** (prvá strana hlavného menu).
- Zvoľte menu **Prehľad systému > Prevádzkový tlak** . Otvorí sa grafická indikácia tlaku.

Interpretácia indikácie tlaku

- Zelené pole: vykurovací tlak normálny
- Žlté pole: vykurovací tlak o niečo nižší alebo o niečo vyšší
- Červené pole: vykurovací tlak príliš nízky alebo príliš vysoký

Ak je tlak nízky:

- Doplníte vykurovaciu vodu → strana 12.

3.5 Nastavenie teploty výstupu

V menu **Prehľad systému** sa nastavuje maximálna teplota výstupu. Aktuálna teplota výstupu sa zobrazí na displeji.



V prípade podlahového vykurovania dodržte maximálnu povolenú teplotu výstupu.

- Ťuknite na menu **Prehľad systému** (prvá strana hlavného menu).
- Na nastavenie teploty výstupu zvoľte **Prehľad systému > Viac... > Nastavenia > Max. teplota výstupu**.
- Na nastavenie požadovanej maximálnej teploty výstupu skrolujte nahor alebo nadol.

Teplota výstupu	Príklad použitia
cca 40 °C	Podlahové vykurovanie
cca 65 °C	Vykurovanie pomocou radiátorov
cca 65 °C	Vykurovanie pomocou konvektorov

Tab. 2 Maximálna teplota výstupu

- Na uloženie nastavenia zvoľte **Potvrdiť**.

3.6 Menu Teplá voda

Nastavenie teploty TUV



VAROVANIE

Horúca voda môže spôsobiť vážne obarenia!

- Pri zmene maximálnej teploty TUV dávajte pozor na nebezpečenstvo obarenia.
- Ťuknite na menu **Teplá voda** (druhá strana hlavného menu). Zobrazí sa režim teplej vody a nastavená požadovaná teplota.
- Na nastavenie požadovanej teploty TUV zvoľte **Viac... > Nastavenia teploty**.
- Na uloženie nastavenia zvoľte **Potvrdiť**.

Opatrenia v prípade vody s vysokým obsahom vápnika

Kvôli zabráneniu zvýšenému výskytu vodného kameňa a následne potrebných servisných zásahov:



V prípade tvrdej vody s vysokým obsahom vápnika ($\geq 15^\circ\text{dH}$ / 27°fH / $2,7 \text{ mmol/l}$):

- Teplotu TUV nastavte na menej ako 55 °C.

Prevádzkový režim

V menu **Teplá voda** sa nastavuje aj prevádzkový režim (Vyp, Auto a Ručne). Aktuálny prevádzkový režim sa zobrazuje na displeji.

- Vyp – Trvalo sa deaktivuje teplá voda.
- Auto – Aktivuje sa automatické nastavenie.
- Ručne (**Redukovaný** alebo **Komfort**) – Teplota trvalo nastavená manuálne podľa potreby.
- Na zmenu prevádzkového režimu ťuknite na **Teplá voda** (druhá strana hlavného menu).
- Ťuknite na požadovaný prevádzkový režim (Vyp, Auto alebo Ručne). Zmena sa automaticky uloží.

Nastavenie úrovne teplej vody

- Na zmenu nastavení teploty jednotlivých úrovni teplej vody (**Komfort** a **Redukovaný**) ťuknite na menu **Teplá voda > Viac... > Nastavenia teploty**.
- Ťuknite na teplotu úrovne teplej vody, ktorú chcete zmeniť.
- Na úpravu teploty skrolujte nahor alebo nadol. Hodnota sa automaticky uloží.

Úroveň teplej vody **Komfort** a **Redukovaný** je možné zvoliť v časovom programe pre teplú vodu v nastavenom časovom bloku alebo aj v menu **Teplá voda > Viac... > Rozšírený náhľad (Zap) > Prevádzkový režim**.

Aktivovanie extra TUV (jednorazový ohrev)

Ak potrebujete jednorazovo viac teplej vody:

- Ťuknite na menu **Teplá voda > Extra TUV**.
- Potiahnutím prstom doprava alebo doľava zvoľte, ako dlho má byť táto funkcia aktívna.
- Ťuknite na **Štart extra TUV**.

Nastavenie teploty extra TUV

- Ťuknite na menu **Teplá voda > Viac... > Nastavenia teploty > Extra TUV**.
- Na úpravu teploty skrolujte nahor alebo nadol. Hodnota sa automaticky uloží.

Úprava časového programu cirkulácie teplej vody

- Ťuknite na menu **Teplá voda > Viac... > Rozšírený náhľad (Zap) > Cirkulácia teplej vody**.
- Vykonajte nastavenia.

3.7 Ovládanie menu

Otvorenie a zatvorenie menu Všeobecné nastavenia

- Na otvorenie menu Všeobecné nastavenia ťuknite na .
- Na opustenie menu Všeobecné nastavenia ťuknite na .
- alebo-
- Ťuknite na .

Pohyb v menu

- Ak chcete zvýrazniť menu alebo položku menu, skrolujte nahor alebo nadol a vyberte požadovanú možnosť. Zobrazí sa menu alebo bod menu.
- Ak chcete prejsť o úroveň menu vyššie ťuknite na .

Zmena nastavených hodnôt

- Stlačte požadovanú položku menu.
- Nastavte hodnoty podľa potreby.
- Potvrdte. Nová hodnota je uložená.

Automatické uloženie hodnôt

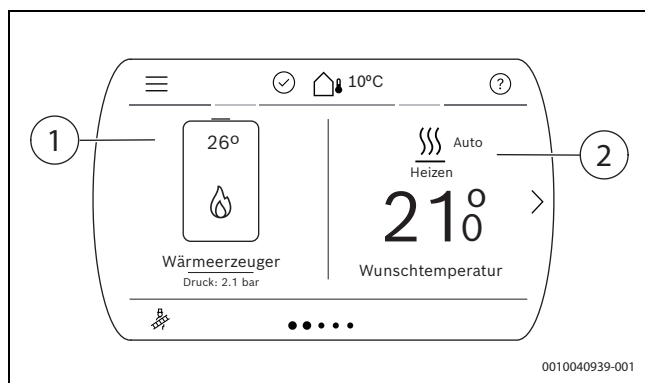
- Ťuknite na .
- Nová hodnota sa automaticky uloží.

Zobrazenie nápovedy

- Ťuknite na .
- Zobrazí sa vysvetlenie.

3.8 Hlavné menu

Ak chcete prechádzať hlavným menu, stlačte šípky na ľavej a pravej strane displeja (v koncových polohách menu šípky zmiznú).



Obr. 4 Prvá strana hlavného menu

Pozícia	Menu	Popis
1	Prehľad systému	Zobrazenie a nastavenie najdôležitejších parametrov systému
2	Vykurovanie	Nastavenie požadovanej teploty v miestnosti, prevádzkového režimu a rozšírených nastavení

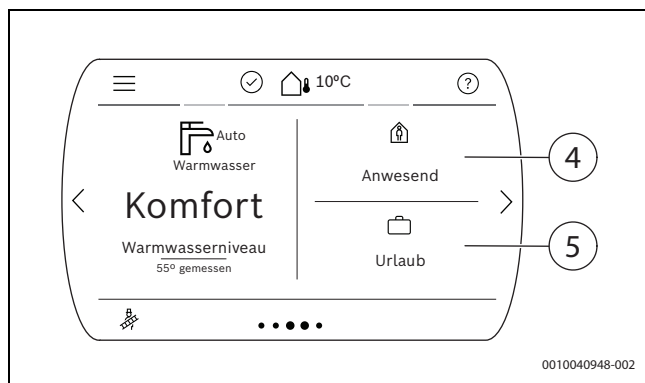
Tab. 3 Legenda prvej strany hlavného menu



Obr. 5 Druhá strana hlavného menu

Pozícia	Menu	Popis
3	Teplá voda	Nastavenie teploty TUV, prevádzkového režimu a rozšírených nastavení

Tab. 4 Legenda druhej strany hlavného menu

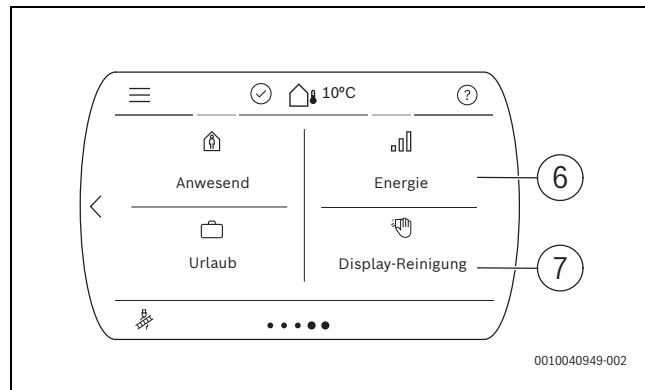


Obr. 6 Tretia strana hlavného menu

Pozícia	Menu	Popis
4	Prítomnosť	Nastavenie stavu prítomnosti
5	Dovolenka	Nastavenie možností pre dovolenkovú funkciu ¹⁾

1) Ak existuje viac vykurovacích okruhov, zobrazujú sa samostatne napravo od tohto vykurovacieho okruhu.

Tab. 5 Legenda tretej strany hlavného menu



Obr. 7 Štvrtá strana hlavného menu

Pozícia	Menu	Popis
6	Energia	Štatistiky spotreby energie a efektívnosti
7	Čistenie displeja	Uzamknutie displeja na 15 sekúnd, aby sa mohol bezpečne vyčistiť

Tab. 6 Legenda štvrtej strany hlavného menu

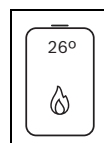
3.9 Prehľad menu (Koncoví používatelia)



Zobrazenie menu závisí od nainštalovaných komponentov.

Položky menu sú v poradí uvedenom nižšie. Prednastavenia z výroby sú **zvýraznené**.

3.9.1 Menu Prehľad systému



Obr. 8 Symbol prehľadu systému v hlavnom menu

Prehľad systému
Dátum
Čas
Stav WLAN
Vonkajšia teplota
Prevádzkový tlak
Teplota výstupu
Teplota spiatocky
Teplota teplej vody
Viac...

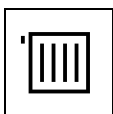
Tab. 7 Prehľad menu Prehľad systému v hlavnom menu

Viac...
Nastavenia
Zapnúť vykurovaciu prevádzku: Áno Nie
Max. teplota výstupu: 30 ... 65 ... 82 °C
Zapnúť prevádzku teplej vody: Áno Nie
Info
Štarty horáka
Doba chodu hor.
Celková doba chodu
Prevádzkový kód
Alternatívny zdroj tepla ¹⁾

1) Dostupné len s príslušenstvom.

Tab. 8 Prehľad Rozšírených menu pod položkou Prehľad systému v hlavnom menu

3.9.2 Menu Vykurovanie



Obr. 9 Symbol vykurovania v hlavnom menu

Vykurovanie
Prevádzkový režim vykurovania
Želaná priestorová teplota
Merané ¹⁾
Želaná priestorová teplota do 00:00 hod.: 5 ... 21 ... 30 °C; Manuálna prevádzka Vyp Automatická prevádzka
Viac...

1) Dostupné len s príslušenstvom.

Tab. 9 Prehľad menu Vykurovanie v hlavnom menu

Viac...
Rozšírený náhľad: Zap Vyp
Spravovanie časových programov
Druh časového programu: Úrovne
Časový program
Upraviť
A: Čas. prog.: Zap Vyp
Reset: Áno Nie
Zvolený časový program: A B
A: Čas. prog.
Upraviť
A: Čas. prog.
Reset: Áno Nie
Premenovanie časového programu
B: Čas. prog. (zobrazí sa len vtedy, keď je Druhý časový program nastavený na Áno)
Upraviť
B: Čas. prog.
Reset: Áno Nie
Premenovanie časového programu
Nastavenia teploty
Vykurovanie: 19,5 ... 21 ... 30 °C
Znížiť: 15 ... 19 ... 20,5 °C
Optimalizácia zapínania: Zap Vyp
Druhý časový program: Áno Nie

Viac...
Prepnutie leto/zima: Automatická prevádzka Vykurovanie
Vypnúť vykurovanie od: 10 ... 17 ... 30 °C
Rozšírený náhľad (Nasledujúce menu sa zobrazia len vtedy, keď je Rozšírený náhľad nastavený na Zap .)
Prevádzkový režim: Vyp Manuálna prevádzka Automatická prevádzka
Požadovaná priest. tep.: 5 ... 21 ... 30 °C
Požadovaná tepl. pre „Nepřítomný“: 5 ... 17 ... 30 °C
Požadovaná tepl. pre „Boost“: 20 ... 24 ... 30 °C
Doba chodu „Boost“: 1 ... 8 h
Rozpoznanie otvoreného okna (Rozpoznanie otvoreného okna (nastaví sa len vtedy, keď je nastavená Priestorová teplota): Áno Nie
Premenovať vykurovací okruh

Tab. 10 Prehľad menu Viac... pod položkou Vykurovanie v hlavnom menu

3.9.3 Menu Teplá voda



Obr. 10 Symbol teplej vody v hlavnom menu



VAROVANIE

Horúca voda môže spôsobiť vážne obarenia!

- Pri zmene maximálnej teploty TUV dávajte pozor na nebezpečenstvo obarenia.

Teplá voda
Tep. voda
Prev. režim teplej vody: Vyp Automatická prevádzka Manuálna prevádzka
Požadovaná teplota do XXX 23:00: 00:00 ... 23:00 ... 23:59 h
Viac...

Tab. 11 Prehľad menu Teplá voda v hlavnom menu

Viac...
Rozšírený náhľad: Zap Vyp
Časový program
Upraviť
Reset: Áno Nie
Nastavenia teploty
Komfort: 35 ... 60 ... 65 °C ¹⁾
Redukovaný: 35 ... 40 ... 65 °C
Extra TUV: 35 ... 60 ... 65 °C ¹⁾
Zvýšený komfort TUV: Vysoký Eco
Nasledujúce menu sa zobrazia len vtedy, keď je Rozšírený náhľad nastavený na Zap .
Prevádzkový režim Vyp Redukovaná Komfort Podľa časového programu vykurovania Automatická prevádzka
Cirkulácia teplej vody

Viac...	
Prevádzkový režim: Zap Vyp	
Po časovom programe teplej vody	
Vlastný časový program	
Časový program	
Upraviť	
Reset: Áno Nie	
Frekvencia spínania cirkulácie	
Trvale	
Doba chodu: 1 ... 2 ... 6 h	
Rozšírený náhľad	
Teraz spustiť: Áno Nie	
Automatický: Áno Nie	
Teplota: T60 ... 70 ... 75°C	
Extra TUV: 15 ... 240 minút	
Zrušiť	
Štart extra TUV	

1) Maximálnu teplotu TUV 65 °C môže znížiť alebo zvýšiť technik v servisnom menu. Hodnota nastavená v servisnom menu určuje maximálnu teplotu TUV v tomto menu.

Tab. 12 Prehľad menu Viac... pod položkou Teplá voda v hlavnom menu

3.9.4 Menu Prítomnosť



Obr. 11 Symbol prítomnosti v hlavnom menu

Prítomnosť
Prítomnosť: Prítomnosť Neprítomnosť

Tab. 13 Prehľad menu Prítomnosť v hlavnom menu

Pri **neprítomnosti** prepne vykurovacie zariadenie na nastavenia úspory energie pre vykurovanie, teplú vodu a vetranie:

- **Vykurovací okruh 1** – Požadovanú teplotu pre **Neprítomnosť** môžete nastaviť v menu **Vykurovanie > Viac... > Rozšírený náhľad (Zap) > Požad. tepl. pre „Neprítomnosť“**.
- **Teplá voda** – sa automaticky nastaví na **Vyp**.
- **Ventilácia** (ak je dostupná) – sa automaticky nastaví na stupeň 1 (ochrana proti vlhkosti).

V režime **Prítomnosť** sa prepne znova na obvyklé nastavenia.

3.9.5 Menu Dovolenka



Obr. 12 Symbol dovolenky v hlavnom menu

Dovolenka	
Rozšírený náhľad: Zap Vyp	
Od	
Dátum	
Deň: 01 ... 11 ... 31	
Mesiac: 1 ... 12	
Rok: 2020 ... 2021 ... 2099	
Do	
Hodiny: 00 ... 23 h	
Minúty: 00 ... 59 h	
Rozšírené nastavenia	
Použiť nastavenia na	
Vykurovanie ¹⁾	
Teplá voda	
Vykurovanie VYP: Vyp Zap – nast. teplota	
Požadovaná teplota miestnosti: 5 ... 17 ... 30 °C	
Teplá voda: Vyp Redukovaná Komfort	
Premenovať obdobie dovolenky: Áno Nie	

1) Ak existuje viac vykurovacích okruhov, zobrazí sa vykurovací okruh, pre ktorý majú platiť nastavenia.

Tab. 14 Prehľad menu Dovolenka v hlavnom menu

Pri dlhšej neprítomnosti použite namiesto režimu **Neprítomnosť** režim **Dovolenka**. V menu **Dovolenka** môžete zadať dni dovolenky alebo môžete tiež vykonať podrobné nastavenie. V tomto menu je možné uložiť viacero programov dovolenky (až 8).



Rozdiel medzi menu **Prítomnosť** a menu **Dovolenka**: V menu **Prítomnosť** sa celý systém stlačením tlačidla automaticky nastaví do energeticky úsporného režimu (napr. víkendová dovolenka). Menu **Dovolenka** je možné individuálne nastaviť a predprogramovať (napr. dlhšie obdobia dovolenky).

3.9.6 Menu Energia



Obr. 13 Symbol energie v hlavnom menu

Energia	
Spotreba energie	
Total	
	Total
	Rok
Vykurovanie	
	Total
	Rok
Rok	
	Total
	Rok
Elektrická energia	
	Total
	Rok
Odovzdaná energia	
Total	
	Total
	Rok
Vykurovanie	
	Total
	Rok
Rok	
	Total
	Rok
Účinnosť	
Plynový kondenzačný kotol	
Total	
	Total
	Rok
Vykurovanie	
	Total
	Rok
Rok	
	Total
	Rok
Obnoviť údaje o energii: Áno Nie	

Tab. 15 Prehľad menu Štatistika v hlavnom menu

3.9.7 Menu Všeobecné nastavenia



Obr. 14 Symbol všeobecných nastavení v hlavnom menu

Všeobecné nastavenia
Rozšírený náhľad: Zap Vyp
Spustiť núdzovú prevádzku: Áno Nie
Jazyk
Čas
Dátum
Kontaktné údaje inštalatéra
Nasledujúce menu sa zobrazia len vtedy, keď je Rozšírený náhľad nastavený na Zap .
Formát dátumu
Autom. prestavenie času: Áno Nie
Jas: 5 ... 50 ... 100 %
Displej vyp. po: 1 ... 2 ... 20 m
Blokovacie tlačidlo je aktívne: Áno Nie

Tab. 16 Prehľad menu Všeobecné nastavenia v hlavnom menu

4 Tepelná dezinfekcia

Kvôli prevencii pred kontamináciou teplej vody baktériami, napr. baktériami legionella, vám odporúčame vykonať po dlhšej odstávke zariadenia tepelnú dezinfekciu.

**POZOR****Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku obarenia!**

Počas tepelnej dezinfekcie môže pri odbere nezmiešanej teplej vody hroziť nebezpečenstvo ťažkého obarenia.

- Maximálnu nastaviteľnú teplotu teplej vody používajte iba pri tepelnej dezinfekcii.
- Informujte obyvateľov domu o nebezpečenstve obarenia.
- Tepelnú dezinfekciu vykonávajte mimo bežnej doby prevádzky.
- Nepúšťajte nezmiešanú teplú vodu.

Riadne vykonaná tepelná dezinfekcia zahŕňa systém teplej vody vrátane odberných miest.

- Nastavte tepelnú dezinfekciu v programe teplej vody (**Hlavné menu** > **Teplá voda** > **Viac...** > **Rozšírený náhľad: Zap** > **Tep. dezinfekcia** (→ kapitola 3.9.3).
- Zatvorte odberné miesta teplej vody.
- Prípadne nainštalované cirkulačné čerpadlo nastavte na trvalú prevádzku.
- Počkajte, kým sa nedosiahne maximálna teplota.
- Postupne od najbližšieho k najvzdialenejšiemu odbernému miestu teplej vody odoberajte teplú vodu dovtedy, kým nebude po dobu 3 minút vytekať horúca voda s teplotou 70 °C.
- Obnovte pôvodné nastavenia.

5 Pokyny pre úsporu energie

Úsporné vykurovanie

Kotol je konštruovaný tak, aby pracoval s nízkou spotrebou energie a aby čo najmenej zaťažoval životné prostredie a súčasne zabezpečoval vysoký komfort. Prívod paliva do horáka sa reguluje podľa potreby tepla v byte. V prípade menšieho potrebného tepla pracuje kotol ďalej s malým plameňom. Kúrenári tento proces nazývajú spojitá regulácia. Vďaka stálej regulácii sú výkyvy teplôt malé a teplo sa v miestnostiach rozdeľuje rovnomerne. Tak sa môže stať, že kotol je v prevádzke dlhší čas, ale napriek tomu spotrebuje menej paliva v porovnaní s kotlom, ktorý sa stále zapína a vypína.

Regulácia vykurovania

Pre dosiahnutie optimálneho výkonu vykurovacieho systému odporúčame reguláciu vykurovania pomocou regulátora riadeného na základe priestorovej teploty alebo regulátora riadeného na základe vonkajšej teploty a s termostatickými ventilmi.

Termostatické ventily

Aby ste dosiahli želanú priestorovú teplotu, úplne otvorte termostatické ventily. Ak sa po dlhšej dobe nedosiahla želaná teplota, zvýšte želanú priestorovú teplotu pomocou regulátora.

Podlahové vykurovanie

Teplotu výstupu nenastavujte vyššie ako je maximálna teplota výstupu odporúčaná výrobcom. Odporúčame používať regulátor s riadením podľa vonkajšej teploty.

Vetranie

Počas vetrania zatvorte termostatické ventily a nakrátko otvorte dokená okná. Pri vetraní nenechávajte okná čiastočne otvorené. V opačnom prípade bude z priestoru trvale unikať teplo bez toho, aby sa v ňom výraznejšie zlepšil vzduch.

Teplá voda

Teplotu teplej vody vždy voľte čo možno najnižšiu. Nízko nastavená teplota na regulátore teploty znamená veľkú úsporu energie. Okrem toho vysoké teploty teplej vody spôsobujú intenzívnejšie usadzovanie vodného kameňa a majú tak negatívny vplyv na funkciu kotla (napr. dlhšie doby rozkurovania alebo zredukované výtokové množstvo).

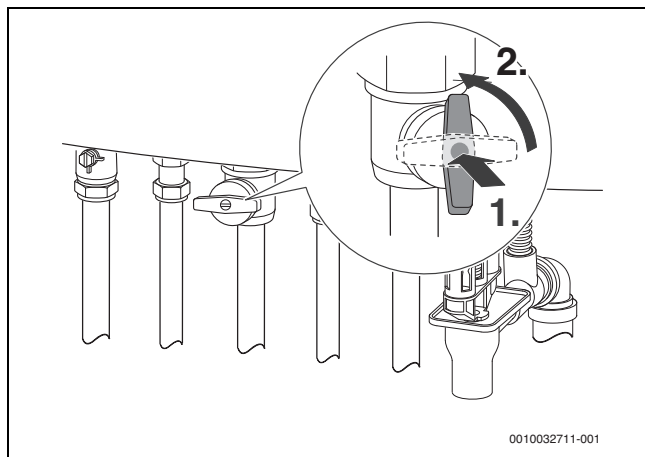
Cirkulačné čerpadlo

Prípadne nainštalované cirkulačné čerpadlo teplej vody nastavte pomocou časového programu podľa Vašich individuálnych požiadaviek (napr. ráno, na obed, večer).

6 Poruchy

6.1 Otvorenie/zatvorenie plynového kohúta

- Stlačte rukoväť a otočte ňou doľava až na doraz (rukoväť v smere prietoku = otvorený).
- Otočte rukoväť až nadoraz doprava (rukoväť priečne voči smeru prietoku = zatvorený).



Obr. 15 Otvorenie plynového kohúta

6.2 Odstraňovanie porúch

Poruchy sa zobrazujú a signalizujú symbolom $\triangle$ v hornej časti stránky hlavného menu.

- Ak chcete zobraziť všetky poruchy, kliknite na symbol $\triangle$ v hornej časti stránky hlavného menu. Zobrazí sa zoznam všetkých porúch, od najnovších (hore) po najstaršie. Príčina poruchy sa zobrazuje kódovane (napr. kód poruchy 228).
- Ak chcete zobraziť ďalšie podrobnosti o poruche, kliknite na príslušnú poruchu v zozname. Otvorí sa nové okno s popisom chybového hlásenia.

Symbol poruchy $\triangle$ môže zobrazovať tri rôzne farby stavu:

Farba	Význam	Správanie
Zelená	Žiadne poruchy.	-
Oranžová / žltá	Vyskytla sa porucha. Po odstránení poruchy bude systém opäť normálne pracovať.	Otvorí sa nové okno s popisom chybového hlásenia. Okno je možné zavrieť kliknutím na symbol X v pravom hornom rohu nového okna.
Červená	Vyskytla sa porucha. Zariadenie je zablokované. Ihneď po odstránení poruchy sa môže zariadenie odblokovať a bude opäť pracovať normálne.	Otvorí sa nové okno s popisom chybového hlásenia a zobrazeným symbolom posunutia na zablokovanie .

Tab. 17 Farby stavu symbolu poruchy

Ak nie je možné odstrániť poruchu:

- Privolajte špecializovanú firmu alebo servisného technika.
- Oznámte zobrazovaný kód poruchy a údaje o kotle.

Údaje zariadenia	
Označenie zariadenia ¹⁾	Žiadne poruchy.
Sériové číslo ¹⁾	Vyskytla sa porucha. Po odstránení poruchy bude systém opäť normálne pracovať.
Dátum uvedenia do prevádzky	Vyskytla sa porucha. Zariadenie je zablokované. Ihneď po odstránení poruchy sa môže zariadenie odblokovať a bude opäť pracovať normálne.
Výrobca zariadenia	

1) Údaj nájdete uvedený na typovom štítku na ráme predného krytu.

Tab. 18 Údaje zariadenia na odovzdanie v prípade poruchy

7 Údržba

⚠ Revízia, čistenie a údržba

Prevádzkovateľ je zodpovedný za bezpečnosť a ekologickú nezávadnosť vykurovacieho zariadenia.

Následkom nevykonania alebo neodborného vykonania revízie, čistenia a údržby môže dôjsť k zraneniam osôb, až s následkom smrti, alebo k vecným škodám.

Odporúčame Vám uzatvoriť so špecializovanou firmou s oprávnením zmluvu o každoročnom vykonávaní revízie a čistenia a údržby v potrebnom rozsahu.

- ▶ Práce dajte vykonať iba špecializovanej firme s oprávnením.
- ▶ Minimálne raz ročne dajte špecializovanej firme s oprávnením vykonať revíziu vykurovacieho zariadenia.
- ▶ Bezodkladne dajte vykonať potrebné čistiace a údržbové práce.
- ▶ Zistené nedostatky vykurovacieho zariadenia dajte bezodkladne odstrániť nezávisle od vykonania ročnej revízie.

Doplnenie vykurovacej vody

Vykurovací voda sa dopĺňa u každého vykurovacieho zariadenia inak. Nechajte preto špecializovaného pracovníka, aby Vám dopĺňanie ukázal.

UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo vzniku vecných škôd v dôsledku teplotného pnutia!

Pri dopĺňaní studenej vykurovacej vody do horúceho kotla môže dôjsť k trhlinám v dôsledku teplotného pnutia.

- ▶ Vykurovacie zariadenie naplňajte iba v studenom stave. Max. teplota výstupu 40 °C.

Pri najvyššej teplote vykurovacej vody sa nesmie prekročiť **maximálny tlak 3 bar** (otvorí sa poistný ventil).

Doplnenie vykurovacej vody

Vykurovací voda sa dopĺňa v každom vykurovacom zariadení inak. Preto požiadajte servisného technika, aby vám ukázal, ako sa voda dopĺňa.

UPOZORNENIE

Vznik vecných škôd v dôsledku teplotného pnutia!

Pri dopĺňaní studenej vykurovacej vody do horúceho zdroja tepla môže dôjsť k trhlinám v dôsledku teplotného pnutia.

- ▶ Vykurovacie zariadenie naplňajte len v studenom stave. Maximálna teplota výstupu 40 °C.

Pri najvyššej teplote vykurovacej vody sa nesmie prekročiť **maximálny tlak 3 bary** (otvorí sa poistný ventil).

Čistenie krytu

Nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky ani prostriedky s leptavým účinkom.

- ▶ Utrite kryt vlhkou handrou.

Odvzdušnenie vykurovacích telies

Ak nie sú vykurovacie telesá rovnomerne zohriate:

- ▶ Odvzdušnite vykurovacie telesá.

8 Ochrana životného prostredia a likvidácia odpadu

Ochrana životného prostredia je základným princípom skupiny Bosch. Kvalita výrobkov, hospodárnosť a ochrana životného prostredia sú pre nás rovnako dôležité ciele. Prísne dodržiavame zákony a predpisy o ochrane životného prostredia.

Kvôli ochrane životného prostredia používame najlepšiu možnú techniku a materiály, pričom zohľadňujeme hospodárnosť zariadení.

Balenie

Čo sa týka balenia, v jednotlivých krajinách sa zúčastňujeme na systémoch opätovného zhodnocovania odpadov, ktoré zaisťujú optimálnu recykláciu.

Všetky použité obalové materiály sú ekologické a recyklovateľné.

Staré zariadenia

Staré zariadenia obsahujú materiály, ktoré je možné recyklovať.

Konštrukčné skupiny sa ľahko oddeľujú. Plasty sú označené. Preto sa dajú rôzne konštrukčné skupiny roztriediť a recyklovať alebo zlikvidovať.

Použité elektrické a elektronické zariadenia



Tento symbol znamená, že sa výrobok nesmie likvidovať spolu s ostatnými odpadmi, ale ho je nutné priniesť do špecializovaných zberných firiem na spracovanie, zber, recykláciu a likvidáciu.

Symbol platí pre krajiny, v ktorých platia predpisy o likvidácii elektrického šrotu, napr. „Európska smernica 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení“. V týchto predpisoch sú stanovené rámcové podmienky, ktoré v jednotlivých krajinách platia pre odovzdanie a recykláciu starých elektronických prístrojov.

Keďže elektronické prístroje môžu obsahovať nebezpečné látky, je ich nutné recyklovať zodpovedným spôsobom, aby sa minimalizovali negatívne vplyvy na životné prostredie a nebezpečenstvá pre zdravie ľudí. Okrem toho recyklácia elektrického šrotu prispieva k šetreniu prírodných zdrojov.

Ohľadom ďalších informácií týkajúcich sa ekologickej likvidácie starých elektrických a elektronických prístrojov sa prosím obráťte na príslušné miestne úrady, firmu špecializujúcu sa na likvidáciu odpadu alebo na predajcu, u ktorého ste si zakúpili výrobok.

Ďalšie informácie nájdete tu:

www.bosch-homecomfortgroup.com/de/unternehmen/rechtliche-themen/weee/

Batérie

Batérie sa nesmú likvidovať ako domový odpad. Použité batérie je nutné zlikvidovať na miestnych zberných miestach.

9 Informácia o ochrane osobných údajov



My, **Robert Bosch, spol. s r. o., Ambrušova 4, 821 04 Bratislava, Slovenská republika**, spracovávame

informácie o produkte a inštalácii, technické údaje a údaje o pripojení, údaje o komunikácii, údaje o registrácii produktu a údaje o histórii klienta na účel zabezpečenia funkcie produktu (čl. 6 (1) veta 1 (b)

GDPR), aby sme splnili našu povinnosť monitorovať produkt a z dôvodu poskytnutia bezpečnosti a spoľahlivosti produktu (čl. 6 (1) veta 1 (f) GDPR), na ochranu našich práv v súvislosti s otázkami týkajúcimi sa záruky a registrácie produktu (čl. 6 (1) veta 1 (f) GDPR) a na analýzu distribúcie našich výrobkov a poskytovanie individualizovaných informácií a ponúk týkajúcich sa produktu (čl. 6 (1) veta 1 (f) GDPR). Za účelom poskytovania služieb, napr. predajných a marketingových služieb, manažmentu zmlúv, spracovania platieb, programovania, hostingu dát a služieb zákazníckej linky môžeme zadať a preniesť dáta externým poskytovateľom služieb a/alebo pridruženým podnikom Bosch. V niektorých prípadoch, avšak iba ak je zabezpečená primeraná ochrana údajov, môžu byť osobné údaje prenesené príjemcom nachádzajúcim sa mimo Európskeho hospodárskeho priestoru. Ďalšie informácie budú poskytnuté na požiadanie. Môžete sa skontaktovať s naším úradníkom pre ochranu údajov na nasledovnej adrese: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, Nemecko.

Z dôvodov týkajúcich sa vašej špecifickej situácie alebo v prípadoch, keď sa spracovávajú osobné údaje na účely priameho marketingu máte právo kedykoľvek namietať spracovanie vašich osobných údajov na základe čl. 6 (1) veta 1 (f) GDPR. Na uplatnenie vašich práv sa s nami, prosím, skontaktujte na DPO@bosch.com. Pre ďalšie informácie, prosím, pozrite QR-kód.

10 Odborné výrazy

Kondenzačný kotol

Kondenzačný kotol nevyužíva iba teplo vzniknuté ako merateľná teplota spalín počas horenia, ale okrem toho aj teplo vodnej pary. Preto má kondenzačný kotol výnimočne vysoký stupeň účinnosti.

Prietokový princíp

Voda sa zohrieva počas jej prietoku cez kotol. Maximálna kapacita odberu je k dispozícii rýchlo bez toho, aby bolo nutné čakať dlhšiu dobu alebo prerušiť rozkurovanie.

Prevádzkový tlak

Prevádzkový tlak je tlak vo vykurovacom zariadení.

Regulátor vykurovania

Regulátor vykurovania zabezpečuje automatickú reguláciu teploty výstupu v závislosti od vonkajšej teploty (v prípade regulátorov riadených podľa vonkajšej teploty) alebo priestorovej teploty podľa časového programu.

Spiatočka vykurovania

Spiatočka vykurovania je sústava potrubí, v ktorej prúdi vykurovací voda s nižšou teplotou z vykurovacích plôch späť do kotla.

Výstup vykurovania

Výstup vykurovania je sústava potrubí, v ktorej prúdi vykurovací voda s vyššou teplotou z kotla do vykurovacích plôch.

Vykurovací voda

Vykurovací voda je voda, ktorou je naplnené vykurovacie zariadenie.

Termostatický ventil

Termostatický ventil je mechanický regulátor teploty, ktorého ventilom sa v závislosti od teploty okolia volí nižší alebo vyšší prietok vykurovacej vody, čím sa udržiava teplota na konštantnej úrovni.

Sifón

Sifón je pachový uzáver slúžiaci na odvádzanie vody, ktorá vyteká z poistného ventilu.

Teplota výstupu

Teplota výstupu je teplota, pri ktorej tečie zohriata vykurovací voda z kotla k vykurovacím plochám.

11 Open-source softvér

Nasledovný text je z právnych dôvodov uvedený v angličtine.

11.1 List of used Open Source Components

This document contains a list of open source software (OSS) components used within the product under the terms of the respective licenses. The source code corresponding to the open source components is also provided along with the product wherever mandated by the respective OSS license.

Name of OSS Component	Version of OSS Component	Name and Version of License (License text can be found in Appendix below)	More Information
STM32 cube generated files	Unspecified	BSD (Three Clause License) (→ Kap. 11.3.1)	Copyright © 2016 STMicroelectronics Copyright © 2014 STMicroelectronics
STMC4Lib-IAR	Unspecified	BSD (Three Clause License) (→ Kap. 11.3.1)	Copyright © 2009 - 2015 ARM LIMITED Copyright © 2016 STMicroelectronics
stm32f30x	Unspecified	MCD-ST Liberty Software License Agreement v2 (→ Kap. 11.3.2)	Copyright © 2012 STMicroelectronics

Tab. 19

Provided that within certain OSS-Licenses (e.g. LGPL-2.0) necessary, reverse-engineering is allowed for the respective software component to the required extent. This shall not apply for other components of the software.

11.2 Used Commercial Source Components

11.2.1 This product contains software developed and licensed by SEGGER Software GmbH

11.3 Appendix - License Text

11.3.1 BSD (Three Clause License)

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- ▶ Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- ▶ Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- ▶ Neither the name of the <ORGANIZATION> nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

11.3.2 MCD-ST Liberty Software License Agreement v2

SLA0044 Rev5/February 2018

BY INSTALLING COPYING, DOWNLOADING, ACCESSING OR OTHERWISE USING THIS SOFTWARE OR ANY PART THEREOF (AND THE RELATED DOCUMENTATION) FROM STMICROELECTRONICS INTERNATIONAL N.V, SWISS BRANCH AND/OR ITS AFFILIATED COMPANIES (STMICROELECTRONICS), THE RECIPIENT, ON BEHALF OF HIMSELF OR HERSELF, OR ON BEHALF OF ANY ENTITY BY WHICH SUCH RECIPIENT IS EMPLOYED AND/OR ENGAGED AGREES TO BE BOUND BY THIS SOFTWARE LICENSE AGREEMENT.

Under STMicroelectronics' intellectual property rights, the redistribution, reproduction and use in source and binary forms of the software or any part thereof, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistribution of source code (modified or not) must retain any copyright notice, this list of conditions and the disclaimer set forth below as items 10 and 11.
2. Redistributions in binary form, except as embedded into microcontroller or microprocessor device manufactured by or for STMicroelectronics or a software update for such device, must reproduce any copyright notice provided with the binary code, this list of conditions, and the disclaimer set forth below as items 10 and 11, in documentation and/or other materials provided with the distribution.

3. Neither the name of STMicroelectronics nor the names of other contributors to this software may be used to endorse or promote products derived from this software or part thereof without specific written permission.
4. This software or any part thereof, including modifications and/or derivative works of this software, must be used and execute solely and exclusively on or in combination with a microcontroller or microprocessor device manufactured by or for STMicroelectronics.
5. No use, reproduction or redistribution of this software partially or totally may be done in any manner that would subject this software to any Open Source Terms. "Open Source Terms" shall mean any open source license which requires as part of distribution of software that the source code of such software is distributed therewith or otherwise made available, or open source license that substantially complies with the Open Source definition specified at www.opensource.org and any other comparable open source license such as for example GNU General Public License (GPL), Eclipse Public License (EPL), Apache Software License, BSD license or MIT license.
6. STMicroelectronics has no obligation to provide any maintenance, support or updates for the software.
7. The software is and will remain the exclusive property of STMicroelectronics and its licensors. The recipient will not take any action that jeopardizes STMicroelectronics and its licensors' proprietary rights or acquire any rights in the software, except the limited rights specified hereunder.
8. The recipient shall comply with all applicable laws and regulations affecting the use of the software or any part thereof including any applicable export control law or regulation.
9. Redistribution and use of this software or any part thereof other than as permitted under this license is void and will automatically terminate your rights under this license.
10. THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY STMICROELECTRONICS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS, IMPLIED OR STATUTORY WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NON-INFRINGEMENT OF THIRD PARTY INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS, WHICH ARE DISCLAIMED TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY LAW. IN NO EVENT SHALL STMICROELECTRONICS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.
11. EXCEPT AS EXPRESSLY PERMITTED HEREUNDER, NO LICENSE OR OTHER RIGHTS, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, ARE GRANTED UNDER ANY PATENT OR OTHER INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS OF STMICROELECTRONICS OR ANY THIRD PARTY.



Buderus

Robert Bosch spol. s r.o.
Divízia Home Comfort
Ambrušova 4
821 04 Bratislava
www.buderus.sk
buderus.slovakia@sk.bosch.com